

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

15.07.2026

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:**Austritt aus der Vereinigung AICCRE****OGGETTO:****Recesso dall'Associazione AICCRE**

Austritt aus der Vereinigung AICCRE

VORAUSGESCHICKT:

dass die Gemeinde Sterzing in den 1960er Jahren der Vereinigung der Gemeinden Europas beigetreten ist;

Dass die Vereinigung in der Zwischenzeit in „Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa (AICCRE)“ heißt und ihren Sitz in Rom hat;

Dass die Aufgaben der Vereinigung insbesondere politische Initiativen und Maßnahmen auf Europäischer Ebene betrifft, welche in Südtirol durch die Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen bzw. durch die Abteilung für Europäische Integration ausgeübt werden;

Die Gemeinde Sterzing ist Mitglied des Südtiroler Gemeindenverbandes, welche für die Südtiroler Gemeinden eine spezifische Beratung und zahlreiche Dienstleistungen erbringt;

Dass die Gemeinde Sterzing keinen direkten Nutzen aus der Mitgliedschaft zieht;

Dass jährlich eine Mitgliedsgebühr von 270,93 € geschuldet ist;

- dass ein Austritt gemäß den Bestimmungen des Statutes bzw. des Reglements über die Modalitäten für den Beitritt, den Austritt und den Verfall kommuniziert und fristgerecht innerhalb 31. Oktober mitgeteilt werden muss;

GESEHEN Punkt 6 des Reglements über die Modalitäten für den Beitritt, den Austritt und den Verfall, der Folgendes vorsieht: *Der Austritt von Mitgliedern muss bis zum 31. Oktober mitgeteilt werden und wird am 1. Januar des folgenden Jahres wirksam; er befreit nicht von der Verpflichtung zur Zahlung des gesamten Mitgliedsbeitrags für das Jahr, in dem er mitgeteilt wurde.*

zudem Punkt 3 des Reglements: *Der Antrag auf Beitritt von ordentlichen Mitgliedern muss ebenso wie der Austrittsantrag durch einen Beschluss des zuständigen Gremiums formalisiert und per zertifizierter E-Mail (pec) an AICCRE auf nationaler Ebene und zur Kenntnisnahme an AICCRE auf regionale Ebene, dem das Mitglied angehört, übermittelt werden*

NB: eine regionale Vertretung in der Region Trentino-Südtirol konnte nicht ausfindig gemacht werden

Nach eingehender Diskussion, dafürgehalten auszutreten, da die Vereinigung für die Gemeinde Sterzing nicht von Relevanz ist und nur Kosten verursacht, wenn auch geringe;

Recesso dall'Associazione AICCRE

PREMESSO:

che negli anni sessanta questo Comune di Vipiteno ha deciso di aderire all'Associazione Italiana del Consiglio dei Comuni d'Europa;

Che l'associazione é denominata ora "Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa (AICCRE)" e ha sede a Roma;

Che le finalità dell'associazione riguardano in particolare azioni politiche a livello europeo, che in Alto Adige sono esercitate dalla Giunta provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano e dal Dipartimento Europa, Lavori e Personale;

Il Comune di Vipiteno è membro del Consorzio dei Comuni dell'Alto Adige, che fornisce consulenza specifica e numerosi servizi ai Comuni altoatesini.

Che il Comune di Racines non tragga alcun vantaggio diretto dall'adesione da anni;

Che ogni anno è dovuta una quota associativa di 270,93 €;

- che il recesso deve essere comunicato mediante recesso esplicito, nei tempi e modi descritti nelle disposizioni dello Statuto e del Regolamento sulle modalità di adesione, recesso e decadenza, entro il termine previsto del 31 ottobre;

VISTO il punto 6 del Regolamento AICCRE sulle Modalità di adesione, recesso e decadenza, che dispone quanto segue: *Il recesso dei soci deve essere comunicato entro il 31 ottobre e ha effetto dal 1° gennaio dell'anno successivo; esso non libera dall'obbligo di versamento dell'intero contributo associativo per l'anno in cui lo stesso è stato comunicato.*

... ed inoltre il punto 3 del Regolamento: *La domanda di adesione dei soci titolari, come quella di recesso, deve essere formalizzata con delibera dell'organo competente e trasmessa per posta elettronica certificata (pec) all'Associazione Nazionale e per conoscenza alla Federazione Regionale di appartenenza;*

NB: non è stato possibile individuare una rappresentanza regionale nella Regione Trentino-Alto Adige.

Dopo un'approfondita discussione, si è deciso di recedere dall'associazione, poiché essa non riveste alcuna rilevanza per il Comune di Vipiteno e comporta solo costi, seppur minimi.

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck 1BD3WJ6c4g3geCaTYIK7db30dGcsrSrrcJoD/KIViDM=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck M+d/HZ21LiSDVXsRVRq2xfjKRv0oxWca/DyQV+vtvmM=

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale 1BD3WJ6c4g3geCaTYIK7db30dGcsrSrrcJoD/KIViDM=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere M+d/HZ21LiSDVXsRVRq2xfjKRv0oxWca/DyQV+vtvmM=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen aus der Vereinigung „Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'europa (AICCIRE)“ mit Sitz in Rom mit Wirkung 31.12.2026 auszutreten.
2. Das Austrittsgesuch innerhalb 31.10.2026 - per zertifizierter E-Mail (pec) an AICCIRE auf nationaler Ebene: aiccre@pec.aiccre.it zu übermitteln.
3. Die Gesamtausgabe von 547,74 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

1. Di recedere per i motivi citati nelle premesse dall' „Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'europa (AICCIRE)“ con sede a Roma con data 31.12.2026.
2. Di trasmettere la richiesta di recesso, entro il 31/10/2026, tramite posta elettronica certificata (pec) all'AICCIRE a livello nazionale: aiccre@pec.aiccre.it.
3. Di impegnare la spesa totale di Euro 547,74 e di imputarla come segue:

Sonstige Dienste	Kostenstelle / centro di costo:		Altri servizi
	10200		
	Kapitel	01021.03.029900	capitolo
	Jahr	2026	anno
	Verpfl.	2513	impegno
Grundlage		547,74 €	Imponibile
MwSt.		0 %	IVA
Gesamtsumme		547,74 €	Totale

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 01021.03 29900 –

Verpflichtung - Impegno: 2513 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Deborah Siller

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente